

**STIC Translation Branch Request Form f**Phone: 308-0881 Crystal Plaza 3/4, Room 2C15 <http://ptoweb/patent>**PTO 2004-0820**

S.T.I.C. Translations Branch

Information in shaded areas marked with an \* is required

Fill out a separate Request Form for each document

\*U. S. Serial No. : 09/551,799\*Requester's Name: P. K. K. V. tal Phone No.: 306 5839Office Location: PK2 2D25 Art Unit/Org. : 2.88Is this for the Board of Patent Appeals? NoDate of Request: 11/24/03\*Date Needed By: 12/1/03(Please indicate a specific date)**Document Identification (Select One):**Note: If submitting a request for patent translation, it is not necessary to attach a copy of the document with the request.If requesting a non-patent translation, please attach a complete, legible copy of the document to be translated to this form and submit it at your EIC or a STIC Library.1. ☒ Patent \*Document No. 11-338714\*Country Code JP\*Publication Date 12/10/99\*Language Japanese

No. of Pages \_\_\_\_\_ (filled by STIC)

2. ☐ Article

\*Author \_\_\_\_\_

\*Language \_\_\_\_\_

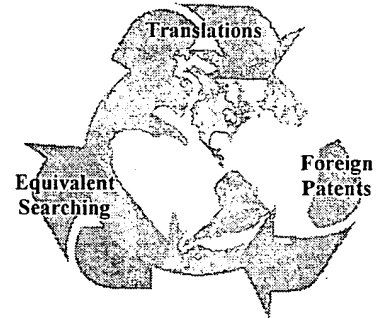
\*Country \_\_\_\_\_

3. ☐ Other

\*Type of Document \_\_\_\_\_

\*Country \_\_\_\_\_

\*Language \_\_\_\_\_

**Translations Branch**  
The world of foreign prior art to you.

To assist us in providing the most cost effective service, please answer these questions:

> Will you accept an English Language Equivalent? ☒ (Yes/No)

&gt; Would you like to review this document with a translator prior to having a complete written translation?

(Translator will call you to set up a mutually convenient time) ☒ Yes/No> Would you like a Human-Assisted Machine translation? ☒ (Yes/No)

Human-Assisted Machine translations provided by Derwent/Schreiber is the default for Japanese Patents 1993 onwards with an Average 5-day turnaround

Copy of HM AT E mail: 12-1-03**STIC USE ONLY****Copy/Search**Processor: MLDate assigned: 11/24

Date filled: \_\_\_\_\_

Equivalent found: (Yes/No) NO

Doc. No.: \_\_\_\_\_

Country: All attached**Translation**Date logged in: 11-25-03PTO estimated words: 11Number of pages: 11In-House Translation Available: NO**In-House**

Translator: \_\_\_\_\_

Assigned: \_\_\_\_\_

Returned: \_\_\_\_\_

**Contractor:**Name: DWPriority: SSent: 11-25-03Returned: 12-1-03